

Dan

Chapter 5

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

אלפא וּלְקִבֵּל אֶלֶף לְרַבְרַבְנֹתָי רֵב לָחֵם עָבַר מֶלֶךְ בֶּלְשַׁאֲצַר 1
тысячей и-перед тысячи для-вельмож-своих великий пир сделал царь Белшацар
[H0506](#) [H6903](#) [H0506](#) [H7261](#) [H7229](#) [H3900](#) [H5648](#) [H4430](#) [H1113](#)
חֲמָרָא שְׁתָּה: חֲמָרָא
пил вино
[H8355](#) [H2562](#)

Валтасар царь сделал большое пиршество для тысячи вельмож своих и перед глазами тысячи пил вино.

דֵּי וְכֶסֶף זָהָב לְמַנִּי לְהִיָּתֵיחַ חֲמָרָא בְטַעַם וְאָמַר בֶּלְשַׁאֲצַר 2
которые и-серебряные золотые сосуды принести вина по-вкусу приказал Белшацар
[H1768](#) [H3702](#) [H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H2562](#) [H2939](#) [H0560](#) [H1113](#)
בְּהוֹן וְיִשְׁתּוּן בִּירוּשָׁלַם דֵּי הַיְכָלָא מִן אָבוֹתָי נְבוּכַדְנֶצַּר הִנְפִּק 3
из-них и-пили в-Иерусалаиме который храма из- отец-его Невухаднецар вынес
[H8355](#) [H3390](#) [H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H0002](#) [H5020](#) [H5312](#)
וְלַחֲנִיתָה: שְׁנֵיתָה וְרַבְרַבְנֹתָי מֶלֶךְ
и-наложницы-его жёны-его и-вельможи-его царь
[H3904](#) [H7695](#) [H7261](#) [H4430](#)

Вкусив вина, Валтасар приказал принести золотые и серебряные сосуды, которые Навуходносор, отец его, вынес из храма Иерусалимского, чтобы пить из них царю, вельможам его, женам его и наложницам его.

בֵּית דֵּי הַיְכָלָא מִן הִנְפִּקוּ דֵּי דְהָבָא מַאֲנֵי הִיָּתִיו בְּאֵרוֹן 3
дом который- храма из- вынесли которые золотые сосуды принесли тогда
[H1005](#) [H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H5312](#) [H1768](#) [H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H0116](#)
שְׁנֵיתָה וְרַבְרַבְנֹתָי מֶלֶךְ בְּהוֹן וְאִשְׁתּוּ בִירוּשָׁלַם דֵּי אֱלֹהָא 4
жёны-его и-вельможи-его царь из-них и-пили в-Иерусалаиме который Бога
[H7695](#) [H7261](#) [H4430](#) [H8355](#) [H3390](#) [H1768](#) [H0426](#)
וְלַחֲנִיתָה:
и-наложницы-его
[H3904](#)

Тогда принесли золотые сосуды, которые взяты были из святилища дома Божия в Иерусалиме; и пили из них царь и вельможи его, жены его и наложницы его.

אֲנָא פְּרֻזָּא נְחָשָׁא וְכֶסֶף דְהָבָא לְאֱלֹהֵי וְשִׁבְחוּ חֲמָרָא אִשְׁתּוּ 4
деревянных железных медных и-серебряных золотых богов и-славили вино пили
[H0636](#) [H6523](#) [H5174](#) [H3702](#) [H1722](#) [H0426](#) [H7624](#) [H2562](#) [H8355](#)
וְאִבְנָא:
и-каменных
[H0069](#)

Пили вино, и славили богов золотых и серебряных, медных, железных, деревянных и каменных.

5 בַּה־שַׁעֲתָהּ [נִפְקוּן] (נִפְקָהּ) אֶצְבָּעוֹן דִּי יַד־ אִנְשׁ וּכְתָבוֹן לְקַבֵּל
 в-тот-час [вышли] (вышла) пальцы которые руки- человека и-писали напротив
[H18160](#) [H5312](#) [H5312](#) [H0677](#) [H1768](#) [H3028](#) [H0606](#) [H3790](#) [H6903](#)

נְבִרְשָׁתָא עַל־ גִּירָא דִּי־ כְּתֵל הוֹכְלָא דִּי מַלְכָא וּמַלְכָא חָזָה
 святильника на- известке которая- стена дворца которого царя и-царь видел
[H5043](#) [H5922](#) [H1528](#) [H1768](#) [H3797](#) [H1965](#) [H1768](#) [H4430](#) [H2370](#)

פָּס יָדָהּ דִּי כְּתָבָהּ:
 кисть руки которая писала
[H6447](#) [H3028](#) [H1768](#) [H3790](#)

В тот самый час вышли персты руки человеческой и писали против лампы на извести стены чертога царского, и царь видел кисть руки, которая писала.

6 אֲדִינוּ מַלְכָא זִינְהִי שְׁנוּהִי וְרַעִינְהִי יִבְחַלּוּנְהָ וּקְטָרִי תַרְצָה
 тогда царя вид-его изменился и-мысли-его и-устрашили-его и-узлы бедер-его
[H0116](#) [H4430](#) [H2122](#) [H8133](#) [H7476](#) [H0927](#) [H7001](#) [H2783](#)

מִשְׁתַּלְיִן וְאַרְכְּבָתָהּ דָּא לְדָא נִקְשָׁן:
 ослабели и-колени-его одно о-другое бились
[H8271](#) [H0755](#) [H1668](#) [H1668](#) [H5368](#)

Тогда царь изменился в лице своем; мысли его смутили его, связи чресл его ослабели, и колени его стали биться одно о другое.

7 קָרָא מַלְכָא בְּחֵיל (כְּשָׂדָאִי) וְנִזְרִיא
 закричал царь с-силой (халдеев) и-гадателей
[H7123](#) [H4430](#) [H2429](#) [H5954](#) [H0826](#) [H3779](#) [H3779](#) [H1505](#)

עָנָה מַלְכָא וְאַמַּר לְחַכְמֵי בָבֶל דִּי כָּל־ אִנְשׁ דִּי־ יִקְרָה
 ответил царь и-сказал мудрецам Вавеля всякий- человек который- прочтёт
[H6032](#) [H4430](#) [H0560](#) [H2445](#) [H0895](#) [H1768](#) [H3606](#) [H0606](#) [H1768](#)

כְּתָבָהּ דְּנָהּ וּפְשָׁרָהּ יִחְוֹנְנִי אֲרַגְנָא יִלְבֵּשׁ [וְהַמוֹנְכָא] (וְהַמְּנִיכָא)
 написанное это и-толкование-его и-покажет-мне пурпур наденет [и-цепь] (и-цепь)
[H3792](#) [H1836](#) [H6591](#) [H2324](#) [H0711](#) [H3848](#) [H2002](#) [H2002](#)

דִּי־ דָּהָבָא עַל־ צְוֵאָרָהּ וְתַלְתִּי בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלֵט:
 которая- золотая на- шею-его и-третьим в-царстве будет-властвовать
[H1768](#) [H1722](#) [H5922](#) [H6676](#) [H4437](#) [H7981](#)

Сильно закричал царь, чтобы привели обаятелей, Халдеев и гадателей. Царь начал говорить, и сказал мудрецам Вавилонским: кто прочтает это написанное и объяснит мне значение его, тот будет облечен в багряницу, и золотая цепь будет на шее у него, и третьим властелином будет в царстве.

8 אֲדִינוּ [עַלְלִיּוֹן] (עַלְלִיּוֹן) כָּל חַכְמֵי מַלְכָא וְלֹא־ כְּהִלִּין כְּתָבָא לְמַקְרָא
 тогда [вошли] (вошли) все мудрецы царя и-не- могли написанное прочитать
[H0116](#) [H5954](#) [H5954](#) [H3606](#) [H2445](#) [H4430](#) [H3809](#) [H3546](#) [H3792](#) [H7123](#)

[וּפְשָׁרָא] (וּפְשָׁרָהּ) לְהוֹדְעָהּ לְמַלְכָא:
 [и-толкование] (и-толкование-его) объавить царю
[H6591](#) [H3046](#) [H4430](#)

И вошли все мудрецы царя, но не могли прочитать написанного и объяснить царю значения его.

9 אֲדִינוּ מַלְכָא בִלְשַׁאצַּר שְׁנִיא מִתְבַּחֵל וּזְיוּהִי שְׁנִין עֲלוּהִי
 тогда царь Белшацар весьма устранился и-вид-его изменился на-нём
[H0116](#) [H4430](#) [H1113](#) [H7690](#) [H0927](#) [H2122](#) [H8133](#) [H5922](#)

וּרְבַרְבְּוּהִי מִשְׁתַּבְּשִׁין:
 и-вельможи-его были-смущены
[H7261](#) [H7672](#)

Царь Валтасар чрезвычайно встревожился, и вид лица его изменился на нем, и вельможи его смутились.

עֲנָת	(עָלְתָ)]	עָלְתָ [מִשְׁתָּא	לְבַיִת	וְרַבְרַבְנוּהִי	מַלְכָּא	מְלִי	לְקַבֵּל	מַלְכָּא	10
ответила	(вошла)	[вошла]	пира	в-дом	и-вельмож-его	царя	слов	из-за	царица	
H6032	H5954	H5954	H4961	H1005	H7261	H4430	H4406	H6903	H4433	
רַעְיוֹנָךְ	יִבְהַלְוֶיךָ	אַל-	חַיִּי	לְעַלְמִין	מַלְכָּא	וְאָמְרָת	מַלְכָּא			
мысли-твои	пусть-устрашают-тебя	не-	живи	навек	царь	и-сказала	царица			
H7476	H0927	H0409	H2418	H5957	H4430	H0560	H4433			
						וְזִינְוֶיךָ	אַל-			
						пусть-изменится	не-			
						H8133	H0409	H2122		

Царица же, по поводу слов царя и вельмож его, вошла в палату пиршества; начала говорить царица и сказала: царь, вовеки живи! да не смущают тебя мысли твои, и да не изменятся вид лица твоего!

וּבְיוֹמֵי	בְּהַ	קְדִישֵׁין	אֱלֹהִין	רוּחַ	דְּיִ	בְּמַלְכוּתְךָ	גִּבּוֹר	אִתִּי	11
и-в-дни	в-нём	святы	богов	дух	в-котором	в-царстве-твоём	муж	есть	
H3118		H6922	H0426	H7308	H1768	H4437	H1400	H0383	
בְּהַ	הִשְׁתַּכַּחַת	אֱלֹהִין	כְּחֻכְמַת-	וְחֻכְמָה	וְשִׁכְלָתְנִי	נְהִירוֹ	אָבוּךָ		
в-нём	была-найдена	богов	как-мудрость-	и-мудрость	и-разум	свет	отца-твоего		
H7912	H0426	H0426	H2452	H2452	H7924	H0002			
גְּזוּרִין	כַּשְׂדָּאִין	אַשְׁפִּין	תְּרַטְמִין	רַב	אָבוּךָ	נְבֻכַדְנֶצַּר	וּמַלְכָּא		
гадателей	халдеев	заклинателей	магов	главой	отец-твой	Невухаднецар	и-царь		
H1505	H3779	H0826	H2749	H7229	H0002	H5020	H4430		
					מַלְכָּא:	אָבוּךָ	הִקְיָמָה		
					царь	отец-твой	поставил-его		
					H4430	H0002	H6966		

Есть в царстве твоём муж, в котором дух святого Бога; во дни отца твоего найдены были в нём свет, разум и мудрость, подобная мудрости богов, и царь Навуходносор, отец твой, поставил его главою тайноведцев, обаятелей, Халдеев и гадателей, - сам отец твой, царь,

חֲלָמִין	מְפָשֵׁר	וְשִׁכְלָתְנִי	וּמִנְיָע	וְתִירָה	וְרוּחַ	דְּיִ	קָבָל	כְּל-	12
сны	толкующий	и-разум	и-знание	превосходный	дух	что	потому-что	так-как-	
H2493	H6590	H7924	H4486	H3493	H7308	H1768	H6903	H3606	
בְּדַנְיָאֵל	בְּהַ	הִשְׁתַּכַּחַת	קִטְרִין	וּמְשַׁרָּא	וְאֲחִידִין	וְאֲחִידִין	וְאֲחִידִין		
в-Даниэле	в-нём	была-найдена	узлы	и-разрешающий	загадки	и-объявляющий			
H1841		H7912	H7001	H8271	H0280	H0263			
יִתְקַרֵּי	דַּנְיָאֵל	כָּעַן	בֵּלְתְּשַׁאצָּר	שְׁמָה	שֶׁם-	מַלְכָּא	דְּי-		
пусть-будет-вызван	Даниэль	теперь	Белтешацар	имя-его	дал-	царь	которому-		
H7123	H1841	H3705	H1096	H8036	H7761	H4430	H1768		
					פ	וְהַחֲוָה:	וּפְשָׁרָה		
					¶	покажет	и-толкование		
						H2324	H6591		

потому что в нём, в Даниэле, которого царь переименовал Валтасаром, оказались высокий дух, ведение и разум, способный изъяснять сны, толковать загадочное и разрешать узлы. Итак пусть призовут Даниила и он объяснит значение.

17 כִּאֲדִין עָנָה דָּנִיֵּאל וְאָמַר קָדַם מֶלֶכָּא מִתְנַתֵּי לָךְ לְהוֹיּוּ
 тогда ответил Даниэль и-сказал перед царём дары-твои тебе пусть-останутся
[H1934](#) [H6032](#) [H0116](#) [H1841](#) [H0560](#) [H6925](#) [H4430](#) [H4978](#)

וּנְבוּזַבְיֶטַד לְאַחֵרָו תֵּב בְּרִם כְּתָבָא אֶקְרָא לְמֶלֶכָּא וּפְשָׂרָא
 и-подарки-твои другому дай однако написанное прочитаю царю и-толкование
[H5023](#) [H0321](#) [H3052](#) [H1297](#) [H3792](#) [H7123](#) [H4430](#) [H6591](#)

אֶהוּדְעָנָה :
 объявлю-ему
[H3046](#)

Тогда отвечал Даниил, и сказал царю: дары твои пусть останутся у тебя, и почести отдай другому; а написанное я прочитаю царю и значение объясню ему.

18 [אָנְתָּה] (אַנְתָּ) מֶלֶכָּא אֱלֹהָא [עַלְיָא] (עֲלָאָה) מְלִכּוּתָא וּרְבוּתָא וַיִּקְרָא
 [ты] (ты) царь Бог [Всевышний] (Всевышний) царство и-величие и-славу
[H0607](#) [H0607](#) [H4430](#) [H0426](#) [H5943](#) [H5943](#) [H4437](#) [H7238](#) [H3367](#)

וְהַדְרָה יָהֵב לְנִבְכַדְנֶצַּר אָבוּד :
 и-честь дал Невухаднецарю отцу-твоему
[H1923](#) [H3052](#) [H5020](#) [H0002](#)

Царь! Всевышний Бог даровал отцу твоему Навуходоносору царство, величие, честь и славу.

19 וּמִן רְבוּתָא דִּי יָהֵב לָהּ כָּל עַמּוּנָא אַמְיָא וְלִשְׁנָא הֵווּ
 и-от-величия которое дал-ему все народы племена и-языки были
[H4481](#) [H7238](#) [H1768](#) [H3052](#) [H3606](#) [H5972](#) [H0524](#) [H3961](#) [H1934](#)

[זֹעִינ] (זִיעִין) וְדַחֲלִין מִן קִדְמוּהֵי דִי-הוּהוּ צָבָא תֵּנָא
 [трепещущие] (трепещущие) и-боящиеся от-перед-ним кого-хотел желая был
[H2112](#) [H2112](#) [H1763](#) [H4481](#) [H6925](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#)

קָטַל וְדִי-הוּהוּ צָבָא הֵנָּה בְּרִם מַחָא וְדִי-הוּהוּ צָבָא הֵנָּה
 убивающий и-кого-хотел желая был поражающий и-кого-хотел желая был
[H6992](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#) [H2418](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#)

מְרִים וְדִי-הוּהוּ צָבָא תֵּנָה מְשַׁפִּיל :
 возвышающий и-кого-хотел желая был унижающий
[H7313](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#) [H8214](#)

Пред величием, которое Он дал ему, все народы, племена и языки трепетали и страшились его: кого хотел, он убивал, и кого хотел, оставлял в живых; кого хотел, возвышал, и кого хотел, унижал.

20 וּכְדִי רָם לְבַבְהָ וְרוּחָהּ תִּקְפַּת לְהַזְדָּה הִנְחַת מִן-
 и-когда возвысилось сердце-его и-дух-его укрепился в-гордыне был-низвержен от-
[H1768](#) [H7313](#) [H3825](#) [H7308](#) [H8631](#) [H2103](#) [H5182](#) [H4481](#)

כְּרִסָּא מְלִכּוּתָהּ וַיִּקְרָה הָעֲרִיו מִנָּה :
 престола царства-его и-слава-его отняли от-него
[H3764](#) [H4437](#) [H3367](#) [H5709](#) [H4481](#)

Но когда сердце его надмилось и дух его ожесточился до дерзости, он был свержен с царского престола своего и лишен славы своей,

	וּמִן־	בְּנֵי	אֲנָשָׁא	טָרִיד	וְלִבָּבָהּ	עִם־	חַיּוֹתָא	שׁוּי]	
	и-от-	сыновей	человеческих	был-изгнан	и-сердце-его	с-	зверями	[сделали]	
		H1123	H0606	H2957	H3825	H5974	H2423		
	(שׁוּיֵינוּ)	וְעִם־	עֲרֵיֵא	מְדוּרָהּ	עֶשְׂבָא	כְּתוּרִין	יִטְעֲמוּנָהּ	וּמִטָּל	
	(сделали)	и-с-	дикими-ослами	жилище-его	траву	как-быки	кормили-его	и-от-росы	
		H5974	H6167			H8450	H2939	H2920	
	שָׁמַיָא	גִּשְׁמָהּ	יִצְטָבַע	עַד	דִּי־	יָדַע	דִּי־	שְׁלִיט	אַלְהָא
	небес	тело-его	омочено	пока	что-	узнал	что-	властвует	Бог
		H1655	H6647	H5705	H1768	H3046	H1768	H7990	H0426
	(עֲלֵיָהּ)	בְּמַלְכוּת	אֲנָשָׁא	וְלִמֹן־	דִּי	יִצְבָּהּ	יִתְקִים	[עליה]	
	(Всевышний)	над-царством	человеческим	и-кого-	которого	пожелает	поставит	[над-ним]	
		H4437	H0606	H4479	H1768	H6634	H6966	H5922	
	(עֲלֵיהּ):								
	(над-ним)								
									H5921

и отлучен был от сынов человеческих, и сердце его уподобилось звериному, и жил он с дикими ослами; кормили его травую, как вола, и тело его орошаемо было небесною росую, доколе он познал, что над царством человеческим владычествует Всевышний Бог и поставляет над ним, кого хочет.

	וְאֵנְתָהּ	וְאֵנְתָהּ	בְּרָהּ	בְּלִשְׂאָצַר	לָא	הַשְׁפִּילָתָּ	לִבְבָךָ	כָּל־	קִבְּלָ
	[и-ты]	(и-ты)	сын-его	Белшацар	не	смирил	сердце-твое	хотя-все-	потому-что
	H0607	H0607	H1247	H1113	H3809	H8214	H3825	H3606	H6903
	דִּי	כָּל־	דָּנָהּ	יָדַעְתָּ:					
	что	все-	это	знал					
		H3606	H1836	H3046					

И ты, сын его Валтасар, не смирил сердца твоего, хотя знал все это,

	וְעַל־	מְרָא־	וּשְׁמַיָא	הַתְרוּמָמָתָּ	וְלִמְאֵנַיָא	דִּי־	בֵּיתָהּ	הֵיטִיּוּ	
	и-против	Владыки-	небес	превознёсся	и-сосуды	которые-	дома-Его	принесли	
	H5922	H4756	H8065	H7313	H3984	H1768	H1005	H0858	
	[קדמיד]	(קדמיד)	[ואנתה]	(ואנתה)	[ורברבניך]	(ורברבניך)			
	[перед-тобой]	(перед-тобой)	[и-ты]	(и-ты)	[и-вельможи-твои]	(и-вельможи-твои)			
	H6925	H6925	H0607	H0607	H7261	H7261			
	שְׁנֵילְתָּ	וְלַחֲנִתָּדִי	חֲמָרָא	שְׁתִּין	בְּהוֹן	וְלֵאלֹהֵי	כְּסָפָא־	זָהָבָא	
	жены-твои	и-наложницы-твои	вино	пили	из-них	и-богов	серебряных-	и-золотых	
	H7695	H3904	H2562	H8355	H0426	H3702	H1722		
	נְחָשָׁא	פְּרִזְלָא	אֲעָא	וְאֲבָנָא	דִּי־	לֹא־	וְלֹא־	וְלֹא־	
	медных	железных	деревянных	и-каменных	которые	не-	и-не-	и-не-	
	H5174	H6523	H0636	H0069	H1768	H3809	H3809	H3809	
	יָדַעִין	שִׁבְחָתָּ	וְלֵאלֹהֵא	דִּי־	נְשַׁמְתָּ	בְּיָדָהּ	וְכָל־	אֲרַחְתָּ	לָהּ
	знают	славил	а-Бога	в-руке-Которого-	дыхание-твое	в-руке-Его	и-все-	пути-твои	Его
	H3046	H7624	H0426	H1768	H5396	H3028	H3606	H0735	
	לָא	תִּדְרִיגָ:							
	не	почтил							
		H1922							H3809

но вознесся против Господа небес, и сосуды дома Его принесли к тебе, и ты и вельможи твои, жены твои и наложницы твои пили из них вино, и ты славил богов серебряных и золотых, медных, железных, деревянных и каменных, которые ни видят, ни слышат, ни разумеют; а Бога, в руке Которого дыхание твое и у Которого все пути твои, ты не прославил.

24	בְּאֵיּוֹן	מִן־	קִדְמוֹהִי	שְׁלִיחַ	פִּסְטָא	דִּי־	יָדָא	וּכְתָבָא	דְּנָה	רְשִׁים:
	тогда	от-	перед-Ним	послана	кость	которая-	руки	и-написанное	это	начертано
	H0116	H4481	H6925	H7972	H6447	H1768	H3028	H3792	H1836	H7560

За это и послана от Него кисть руки, и начертано это писание.

25	וּדְנָה	כְּתָבָא	דִּי	רְשִׁים	מְנָא	מְנָא	תְּקֵל	וּפַרְסִין:
	и-это	написанное	которое	начертано	МЕНЕ	МЕНЕ	ТЕКЕЛ	УФАРСИН
	H1836	H3792	H1768	H7560	H4484	H4484	H4484	H4484

И вот что начертано: мене, мене, текел, упарсин.

26	דְּנָה	פְּשָׁר־	מִלְתָּא	מְנָא	מְנָה־	אֱלֹהָא	מַלְכוּתָךְ	וְהִשְׁלֵמָה:
	это	толкование-	слова	МЕНЕ	исчислил-	Бог	царство-твое	и-завершил-его
	H1836	H6591	H4406	H4484	H4483	H0426	H4437	H8000

Вот и значение слов: мене - исчислил Бог царство твое и положил конец ему;

27	תְּקֵל	תְּקִילְתָּהּ	בְּמֵאזְנֵיָא	וְהִשְׁתַּכַּחְתָּ	חֲסִיר:
	ТЕКЕЛ	взвешен-ты	на-весах	и-найден	недостаточным
	H4484	H3977	H7912	H2627	H2627

Текел - ты взвешен на весах и найден очень легким;

28	פֶּרֶס	פְּרִיסַת	מַלְכוּתָךְ	וַיְהִיבַת	לְמַדְי	וּפַרְסִי:
	ПЕРЕС	разделено	царство-твое	и-отдано	Мадаю	и-Парасу
	H4484	H4437	H3052	H4076	H6540	H6540

Перес - разделено царство твое и дано Мидянам и Персам.

29	וּבְאֵיּוֹן	אָמַר	בְּלִשְׁאֲצָר	וְהִלְבִּישׁוּ	לְדַנְיָאֵל	אַרְגָּמָנָא	וְהַמּוֹנְכָא	וְהַמְּנִיכָא
	тогда	приказал	Белшацар	и-облекли	Даниэля	в-пурпур	[и-цепь]	(и-цепь)
	H0116	H0560	H1113	H3848	H1841	H0711	H2002	H2002

וְהַמְּנִיכָא	שְׁלִיט	דִּי־	דְּהָבָא	עַל־	צוּאֲרָהּ	וְהַכְרִזּוּ	עַל־וְהִי	דִּי־	לְהֵנָּה	וְהַמְּנִיכָא
(и-цепь)	властвующий	которая-	золотая	на-	шею-его	и-провозгласили	о-нём	что-	будет	и-написанное
H2002	H7990	H1768	H1722	H5922	H6676	H3745	H5922	H1768	H1934	H3792

תְּלִתָּא	בְּמַלְכוּתָא:
третий	в-царстве
H8531	H4437

Тогда по повелению Валтасара облекли Даниила в багряницу и возложили золотую цепь на шею его, и провозгласили его третьим властелином в царстве.

30	בְּהַ	בְּלִילְיָא	קָטִיל	בְּלִשְׁאֲצָר	מַלְכָּא	[כַּשְׁדִּיא]	(כַּשְׁדִּיאָה):	פ
	в-ту	ночь	убит	Белшацар	царь	[халдейский]	(халдейский)	¶
	H3916	H6992	H1113	H4430	H3779	H3779	H3779	H3779

В ту же самую ночь Валтасар, царь Халдейский, был убит,

31	וְדַרְיָוֶשׁ	מְדִיָּא	קִבֵּל	מַלְכוּתָא	כְּבָר	שְׁנַיִן	שִׁשִּׁים	וְתַרְסַיִן:
	и-Дарьявеш	Мидянин	принял	царство	будучи-сыном	лет	шестидесяти	и-двух
	H1868	H4077	H6902	H4437	H1247	H8140	H8361	H8648

и Дарий Мидянин принял царство, будучи шестидесяти двух лет.